

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf Servisine dair Andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında Kanun**

(Resmî Gazete ile yayımı : 26 . 7 . 1963 - Sayı : 11464)

No.  
292

Kabul tarihi  
18.7.1963

**MADDE 1.** — Ankara'da 9 Haziran 1962 tarihinde imzalanmış olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Telli - Telefon irtibatı kurulmasına ve mevcut Radyo - Telgraf Servisine dair ilişik Andlaşmanın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2.** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3.** — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

22 Temmuz 1963

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SOVYET SASYALİST CUMHURİYETLERİ BİRLİĞİ HÜKÜMETİ ARASINDA TELLİ - TELEFON İRTİBATI KURULMASINA VE MEVCUT RADYO - TELGRAF SERVİSİNE DAİR ANDLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bir taraftan, Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti diğer taraftan, iki memleket arasında Telli - Telefon irtibatı kurulması ve mevcut Radyo - Telgraf münasebetlerinin tanzimi arzusu ile işbu Andlaşmayı akdetmeye karar vermişler ve bu maksatla yetkili temsilcileri olarak :

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti : Dışişleri Bakanlığı Genel Sekreter Siyasi İşler Yardımcısı Elçi Cahit S. Hayta'yı,

Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti : Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliğinin Türkiye Büyükelçisi Ekselâns Nikita S. Ryjov'u

Tâyin etmişlerdir.

Aşağıda imzaları bulunan temsilciler usulüne muvafık ve muteber görülen yetki belgelerinin yekdiğerine ibrazından sonra aşağıdaki maddeler hakkında mutabık kalmışlardır :

**GENEL HÜKÜMLER**

**Madde — 1.**

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasındaki telefon servisi, halen mevcut İstanbul - Sofya, Sofya - Moskova; İstanbul - Bükreş, Bükreş - Moskova arasındaki direkt telefon kanalları üzerinden sağlanır.

İlerde Kars - Leninakan üzerinden Ankara - Moskova direkt Telli - Telefon irtibatı tesisi iki Hükümet arasında tetkik mevzuu yapılabilir.

## Madde — 2.

Âkud Taraflar kendi arazileri üzerindeki muhabere vasıtalarının ve teknik teçhizatın iyi şekilde işlemlerini temin ederler.

## Madde — 3.

Âkud Tarafların ilgili ulaştırma makamları lüzum gördükleri takdirde, telefon ve Radyo - Telgraf muhaberatının işletilmesi ve iyileştirilmesi hususları hakkında yazışma yoluyla mutabık kalabilirler.

## TELGRAF SERVİSİ

## Madde — 4.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasında mevcut radyo - telgraf muhaberatında aşağıdaki telgraf neveleri kabul edilir :

Devlet telgrafları, âdi ve acele hususi telgraflar, âdi ve acele basın telgrafları, cevabı ödenen telgraflar, göndericinin isteği üzerine takipli telgraflar, birkaç adresli telgraflar, meteoroloji telgrafları, mektup telgrafları, servis telgrafları, servis bildireleri.

Terminal telgraf teatisinde Türkçe, Rusça, Fransızca ve İngilizce lisanları kullanılır.

Âkud Tarafların ilgili ulaştırma makamları zikredilenlerden başka diğer lisanların kullanılması hususunda mutabık kalabilirler.

Açık lisanlı telgraflar lâtin harfleriyle yazılmalıdır. Şifre ve kodların kullanılmasına yalnız Devlet telgraflarında müsaade edilir.

## Madde — 5.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasında telgraf teatisinde âdi hususi telgrafın bir kelimesi için aşağıdaki nisbette terminal ücretleri tesbit edilmiştir.

Türkiye Cumhuriyetinin terminal ücreti 0,18 altın frank

Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliğinin terminal ücreti 0,32 altın frank

Basın telgraflarının terminal ücretleri, âdi hususi telgraf ücretleri üzerinden % 50 tenzilâta tabi tutulacaktır.

## TELEFON SERVİSİ

## Madde — 6.

Türkiye Cumhuriyeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği arasındaki telefon servislerinde aşağıdaki konuşma neveleri kabul edilir :

Tehlike konuşmaları, Devlet âdi ve acele konuşmaları, hususi âdi ve acele konuşmalar, ihbarlı konuşmalar, malûmat talepleri ve servis konuşmaları.

## Madde — 7.

Türkiye Cumhuriyeti şehirleri ile Sobyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği şehirleri arasındaki üç dakikalık âdi bir telefon konuşmasının ücret brimi 12,30 altın frank olarak tesbit edilmiştir.

Bu ücret Âkîd Taraflar ve transit memleketler arasında şöyle paylaşılır :

Türkiye	3,00 altın frank
SSCB	4,20 altın frank
Bulgaristan	2,40 altın frank
Romanya	2,70 altın frank

## NİHAİ HÜKÜMLER

## Madde — 8.

Âkîd Tarafların ilgili ulaştırma makamları, telekomünikasyon alanında vâkı olabilecek ilerlemeler muvacehesinde, mevcut tesisler üzerinde gerekli değişiklikler yapılmasında, yazışma yoluyla, mutabık kalabilirler.

## Madde — 9.

Âkîd Tarafların ilgili ulaştırma makamları arasındaki yazışma Fransızca yapılır.

## Madde — 10.

İşbu Andlaşmada derpiş edilen haller dışında kalan hususlarda Milletlerarası Telekomünikasyon Sözleşmesi ve bu Sözleşmeye bağlı Telgraf ve Telefon Tüzükleri hükümleri uygulanır.

## Madde — 11.

İşbu Andlaşma imzayı mütaakıp Âkîd Tarafların yetkili organlarıca tasdik edilip tasdiknameler Moskova'da teati edildiği tarihte yürürlüğe girer.

## Madde — 12.

Âkîd Taraflardan her biri, işbu Andlaşmayı diplomasi yolu ile yapacağı yazılı bir tebliğ ile feshedebilir.

Andlaşma, bu tebliğin yapıldığı tarihten altı ay sonra yürürlükten kalkar.

## Madde — 13.

İşbu Andlaşma Türkçe, Rusça ve Fransızca dillerinde ikişer nüsha olarak tanzim edilmiştir. Türkçe ve Rusça metinler arasında ihtilâf halinde Fransızca metin muteber sayılacaktır.

Âkîd Taraflar temsilcileri yukardaki hükümleri tasdik üzere işbu Andlaşmayı imza etmiş ve mühürlemişlerdir.

Ankara'da dokuz Haziran bindokuzyüz altmışiki tarihinde tanzim olunmuştur.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti  
adına

Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti  
adına

		Millet Meclisi,	Cumhuriyet Senatosu
Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası	: 20.7.1963	1/270	1/257
Bu kanunun yayımının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası	: 22.7.1963	4/262	

**Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların Cilt, Birleşim ve Sayfa numaraları :**

Millet Meclisi Tutanak Dergisi			C. Senatosu Tutanak Dergisi		
Cilt	Birleşim	Sayfa	Cilt	Birleşim	Sayfa
6	111	296	12	84	450
11	42	585	13	91	249
18	103	575,586,591,598, 605:608	95		663
	104	618,642,643:646			

Millet Meclisi 60 S. Sayılı basmayazı Millet Meclisi 103 ncü Birleşim Tutanak dergisine, Cumhuriyet Senatosu 191 S. Sayılı basmayazı Cumhuriyet Senatosu 95 nci Birleşim Tutanak dergisine bağlıdır.

Bu kanunu görüşen komisyonlar : Millet Meclisi Dışişleri ve Ulaştırma komisyonları ile Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Basın - Yayın ve Turizm, Bayındırlık ve Ulaştırma komisyonları